

Beechcraft

1900C

Passenger

Briefing

Card

- Please do not remove this card from airplane.
- Favor de dejar esta tarjeta a bordo del avión.
- Prière de laisser cette carte dans l'avion.
- Bitte lassen Sie diese Karte im Flugzeug.
- このカードを飛行機から持ち去らないでください。

Emergency Exits ■ Salidas de Emergencia ■ Sorties de Secours ■ Notausgänge ■ 非常出口

To open window exits
Para abrir las ventanas de salida
Pour ouvrir les hublots de sortie de secours
Öffnen der Tür des Notausgangs
窓の出口を開けるには



Push seat backs to clear exit and pull "EXIT PULL" handle.
Empuje los respaldos de los asientos para tener acceso a la salida de emergencia.
Poussez les dossiers de sièges à dégager la sortie et tirez la poignée de sortie.
Auf die Rückenlehnen drücken, um den Ausgang freizumachen, den Griff "EXIT PULL" ziehen.
座席の背を押して出口の扉を開け、「EXIT PULL」というハンドルを引いてください。



Turn window on its side and discard outside the airplane.
Lade la ventana y deséchela fuera del avión.
Dégagez le panneau de secours et poussez le à l'extérieur.
Das Fenster zur Seite kippen und nach draußen fallen lassen.
窓を横に倒して飛行機の外に捨ててください。



Step off the seat and exit airplane.
Píngase de pie sobre el asiento y salga del avión.
Montez sur le siège et évacuez.
Auf dem Sitz steigen und aus dem Flugzeug klettern.
座席を跳み超えて飛行機から出てください。



Exit off back of wing.
Salga por la parte posterior del ala.
Descendaz por l'arrière de l'ala.
Über die Rückseite der Tragfläche herabsteigen.
翼の後ろ側から降りてください。

Beware of small metal tabs with sharp edges which may be attached to wing surface.
Tenga cuidado de los pequeños lengüetas metálicas con bordes vivos que pueden estar sueltos a la superficie del ala.
Veuillez gárdiez-vous des petites encliquetsures avec des arêtes vives qui sont peut-être attachées à la surface de la voilure.
Achtung! Sie sich vor kleinen Metallklappen mit scharfen Kanten in acht, die eventuell an der Tragfläche angebracht sind.
翼の表面にあるへらめった金属片の鋭い端に注意してください。

To open door exit
Para abrir las puertas de salida
Pour ouvrir les issues de secours
Öffnen der Tür des Notausgangs
ドア出口を開くには



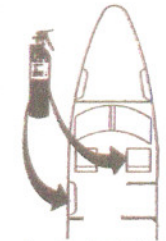
Push release button.
Oprime el botón de suelta.
Appuyez sur le bouton poussoir de déverrouillage.
Ausschließknopf drücken.
リリースボタンを押してください。



Turn handle counterclockwise.
Ore la manija hacia la izquierda.
Tournez la poignée vers la gauche.
Den Griff nach links drehen.
ハンドルを反時計方向に回してください。



Push door out and exit airplane.
Empuje la puerta hacia afuera y salga del avión.
Poussez la porte et évacuez.
Die Tür nach außen drücken und das Flugzeug verlassen.
ドアを外向きに倒して飛行機から出てください。



One is located on the entrance door.
One is located under the Copilot's seat.

Seat Belt ■ Cinturón de Seguridad ■ Ceinture de Sécurité ■ Sitzgurt ■ 座席ベルト



To fasten
Para abrocharlo
Pour l'attacher
Anlegen
はめる方



To tighten
Para ajustarlo
Pour l'ajuster
Einstellen
締め方



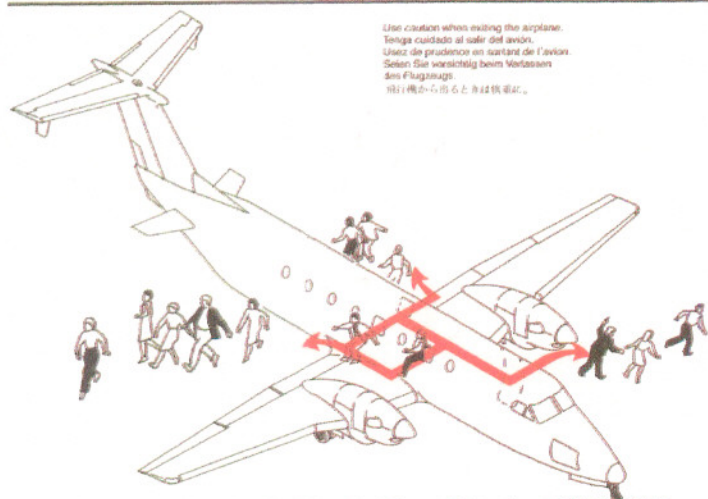
To release
Para desmontarlo
Pour la détacher
Lösen
はずし方

Before Takeoff and Landing
Antes del Despegue y el Aterrizaje
Avant le Décollage et l'Atterrissage
Vor dem Start und vor dem Landen
離陸の前には

Extinguish all smoking material.
Extingue todos los cigarrillos.
Zigaretten auslöschen.
喫草等をすべて消してください。

Seat back in the upright position (if reclining type)
Reposición del asiento en posición vertical (si es reclinable)
Dossier de siège dans la position droite (si un dossier inclinable)
Rückenlehne senkrecht stellen (bei verschiebbaren Lehnen)
座席の背を垂直に（リクライニングの場合）

Slow seat back food tray (if seat back is reclining)
Guardo la mesita plegable del respaldo del asiento (si está reclinado)
Rampez le plateau replié du dossier de siège (si le dossier de siège est déplié)
Tricht an der Rückenlehne zurückklappen (falls verbaubar)
座席の背に食卓用トレイを後倒してください（座席の背に付いている場合）。



Use caution when exiting the airplane.
Tenga cuidado al salir del avión.
Usez de précaution en quittant de l'avion.
Seien Sie vorsichtig beim Verlassen des Flugzeugs.
飛行機から出るときは慎重に。

Oxygen (if airplane is equipped)
Oxígeno (si está instalado)
Oxygène (quand l'avion en est équipé)
Sauerstoff (falls eingebaut)
酸素（装備されている場合）



No smoking
No fumar
Défense de fumer
Rauchen verboten
禁煙



Check flow indicator (green portion of the bag). If flow indicator is inflated the oxygen flow is OK.

Review the indicator de flujo (porción verde de la bolsa). Si se infla el indicador de flujo, el flujo de oxígeno está bien.
Vérifiez le débit (partie du sac en vert). Si l'indicateur de débit est gonflé, l'oxygène fonctionne.

Durchflußrichtungsanzeige überprüfen (grüner Bereich des Beutels) ist der Durchflußrichtungsanzeige aufblasen, denn funktioniert der Sauerstoffzufuhr.



マスク表示部（袋の緑色の部分）をみてください。流量表示部がふくらんでいれば酸素の供給は大丈夫です。

Emergency Bracing Positions

- Fasten your seat belt and tighten
- Loosen necktie and collar
- Remove eyeglasses, dentures and sharp objects from your pockets - place items in seat pocket.
- Push seat seat back forward
- Lean as far forward as possible.
- Seat back in the upright position (if reclining type).

Posiciones de Protección en Caso de Emergencia

- Abróchese su cinturón de seguridad y ajústelo.
- Ajústese la corbata y el cuello.
- Quítase los lentes, dentaduras y todos los objetos agudos de sus bolsillos - colóquelos en el bolsillo del asiento.
- Empuje el respaldo del próximo asiento hacia adelante.
- Inclínese hacia adelante tanto como sea posible.
- Respaldo del asiento en posición vertical (si es reclinable).

Positions de Protection en cas D'Urgence

- Attachez votre ceinture et ajustez-la.
- Déserrez col et cravate.
- Retirez vos lunettes, dentiers et tout objet tranchant de vos poches - placez les dans la pochette du siège.
- Poussez le dossier de siège en face de vous vers l'avant le plus possible.
- Dossier de siège dans la position droite (si un dossier inclinable).

Schutzpositionen in Notfällen

- Legen Sie Ihren Sturzriem an und ziehen Sie ihn fest.
- Lockern Sie Krawatte und Kragen.
- Nehmen Sie die Brille ab und das Gebiß heraus, nahmen Sie spitze Gegenstände aus den Taschen - legen Sie diese in die Sitztasche.
- Die Rückenlehne des vorderen Sitzes nach vorn schieben.
- So weit wie möglich nach vorn beugen.
- Rückenlehne senkrecht stellen (bei verstellbaren Lehnen).

緊急保護姿勢

- 座帯ベルトをきつく締めてください。
- ネクタイとカラーをゆるめてください。
- メガネ、入れ歯、及び先の尖ったものはポケットから出し、座席ポケットに入れてください。
- 前の座席の背を前方に移してください。
- できるだけ前傾してください。
- 自分の座席の背を垂直にしてください(リクライニングの場合)。



- Flotation Seat Cushion (if airplane is equipped)
- Cojín Flotante del Asiento (si está instalado)
- Cousin De Siège Flottant (quand l'avion en est équipé)
- Schwimmendes Sitzkissen (falls im Flugzeug vorhanden)
- 浮き座になる座席クッション(整備されている場合)



Pull seat cushion up.
Levante el cojín del asiento.
Tirez en haut le coussin de siège.
Sitzkissen hochziehen.
座席クッションを持ち上げてください。



Wrap arms around cushion and hold firmly as shown.
Mantenga el cojín junto a su pecho como se muestra en la fotografía.
Passez vos bras autour du coussin et tenez le fermement comme indiqué.
Die Arme um das Kissen legen und wie auf der Abbildung festhalten.
クッションの左右両側に腕を回し、図のようにつかんでください。



Float on cushion as shown.
Flote sobre el cojín como se muestra en la fotografía.
Laissez vous porter par le coussin comme indiqué.
Sich wie in der Abbildung gezeigt vom Kissen tragen lassen.
図のようにしてクッションにかかかって浮かんでください。

Operation of FIRE EXTINGUISHER

- Pull pin or push button; hold upright
- Squeeze lever.
- Aim at base of fire.

Operación del EXTINTOR DE INCENDIOS

- Jale el pasador o empuje el botón; manténgalo en posición vertical.
- Apreta la palanca.
- Apunte hacia la base del incendio.

Utilisation de l'EXTINCTEUR

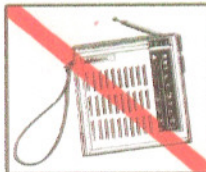
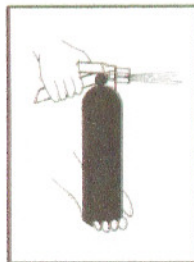
- Tirez le goupille ou appuyez sur le bouton; tenez verticalement.
- Pressiez le levier.
- Visez la base du feu.

Handhabung des FEUERLÖSCHERS

- Stift herausziehen oder Knopf drücken und Löcher senkrecht halten.
- Das Griff zusammendrücken.
- Auf die Basis des Feuers zielen.

消火器の操作

- ピンを引くか又はボタンを押し、垂直に立ててください。
- レバーをきつく握りてください。
- 火元に向けてください。



- Don't Use Radios or See-thru Lighters.
- No Use Radios or Encendedores transparentes.
- N'Utilisez Pas de Radios ou de Briquets Transparents.
- Keine Radios oder durchsichtigen Feuerzeuge verwenden.
- ラジオや透明ライターは使わないでください。